

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 39 (1913)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Finanzreform  
**Autor:** Salander, Martin  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-445284>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Finanzreform

211erorten, weit und breit,  
schimpfst, wer sich dazu ermächtigt  
fühlt, auf diese schlechte Zeit,  
die so miserables trüchtigt.

Denn, es ist insonderheit,  
aber ebenso im ganzen  
dieses eine saule Zeit  
in Bezug auf die Finanzen.

Dies ergibt sich schon daraus,  
daß man über den Parteien  
(dies besagt: im Bundeshaus)  
anfangt, nach Reform zu schreiben.

nach Reformen in Bezug  
auf die sogenannten Gelder,  
die, man hofft's, noch früh genug  
kommen, besser doch, je bald.

Sittre, brave Bürgerkuh,  
vor den kommenden Beschwerden:  
denn, das Guter, das hast du,  
das nun soll gemolken werden.

Martin Salander

### Der Bürokrat

(Nach einer Radierung von Hans Eggimann, Bern)

Hört ihr Leute, hört ihr Leute,  
Was da unlängst ist geschehen,  
Was in Bern, der Muzenhauptstadt,  
Kürzlich sich hat zugetragen!  
Denkt euch nur: Geköpft ward Einer!  
Doch es ist kein Blut geflossen,  
Und es war vielmehr der Vorfall  
Eine lustige Enthauptung.

Hört! — Verchlafen auf dem Sessel  
Saß der Bürokrat und gähnte,  
Sah durch seine schwarzumrahmte  
Runde Paragrafenbrille  
Aufs Papier und auf die Zahlen,  
Die sein Bild der Welt bedeuten —  
Seht! Da trat herein ins Zimmer,  
Ohne erst nur anzuklopfen,  
Ein humorgewohnter Künstler,  
Um sich in dem Haus der heil'gen  
Bürokraten umzusehen.

Als nun der humorgewohnte  
Künstler unsern Bürokraten  
So in seinem ganzen großen  
Unbeugsamen Machtbewußtsein  
Sah an seinem Pulte sitzen:  
Mit dem Federkiel im Munde,  
Mit dem Sopf im steifen Nacken,  
Mit dem strengen Blick im Auge,  
Mit der Paragrafenbrille  
Auf der spitzen, bösen Nase —  
Als er so den Bürokraten,  
Wichtigkeitsbewußt, gesalbt auch  
Mit dem heil'gen Oel der Einfach,  
Auf dem Sessel sitzen sah:

Da befahl den frohen Künstler  
Ein respektlos Spottgelächter,  
Daß der Andre von dem Stuhle  
Ganz entfernt und sprachlos aufsteh  
Und im nächsten Augenblick schon  
Mit der frisch gepigten Feder  
Auf den Ankömmling sich stürzte ...  
Doch zu spät! Schon packte dieser  
Ihn beim steif geflochtenen Sopfe,  
Um das klapperdürre Männlein  
Lachend dran emporzuheben.  
Aber weh! O weh, o wehe!  
Allzu fest sind solche Köpfe  
Nicht am Nacken festgewachsen ...  
Einen Knacks jetzt gab es plötzlich,  
Und dem Künstler blieb auf einmal  
Nur der Kopf des Bürokraten  
Baumelnd in den Händen hangen,  
Während aus dem Hals des Männleins  
Sloß ein Tröpflein roter Tinte.

Lachend aber hat der Künstler  
Diesen jählings abgerissenen  
Kopf des ew'gen Bürokraten  
An dem steif geflochtenen Sopfe  
Auf die Wand dann festgenagelt —  
Uns und ändern zur Ergötzung  
Und zum lustigen Gelächter  
Ueber geist- und lebenslose  
Bürokrat'sche Herrlichkeit.

E. Bügli

### Aufruf zum Eintritt in das Zürcher

#### Polizeikorps

Da man endlich hat beschlossen,  
Daß die Polizei vermehrt  
Werde hier in Zürich, sei der  
Bürger jetzt von mir belehrt,  
Was der Polizist muß wissen,  
Was er schafft und was er tut,  
Und vor allem, was muß lernen  
Hier ein Polizeirekrut.

Um zu kräftigen die Glieder  
Muß er turnen früh und spät,  
Bald am Reck und bald am Barren  
Und manch anderem Gerät,  
Kantelnheben und auch Klettern  
Reduziert den starken Bauch;  
Bogen, Ringen, Säbelfechten  
Dienen diesem Zwecke auch.

Etwas kluglich ist Jiu-jitsu,  
Doch man lernt es mit der Zeit;  
Kann man Magenstöße geben,  
Bringt man's in der Kunst noch weit.  
Reiten und Revolverfechten  
Sehn gemütlicher sich an;  
Aber gruslich wird's dem Jünger,  
Kommt die Theorie dann dran.

Englisch muß er flott parlieren  
Und französisch wie geschmiert;  
Italienisch kann nichts schaden,  
Wenn ein Tschinggi wird arretiert,  
Samaritaner muß er spielen,  
Muß bei Seuer sein bereit;  
Doch das höchste der Geschäfte  
Ist der Dienst der Eitelkeit.

Patrouillieren durch die Kneipen,  
Wo das Meili animiert,  
Bis der Gast an Herz und Beutel  
Endlich sich erleichtert spürt.  
Kontrollieren jene Lädchen,  
Wo der rote Lichtschein winkt,  
Wo Cigarren Nebenfache  
Und die letzte Külle sinkt.

Am der Limmat, auf dem Kennweg  
Sollt er leichter Mädchen Spur,  
Sorgt, daß unsere Bars stets schließen  
Zu der vorgeschriebenen Uhr.  
Schwer ist das Polypenleben  
Wenn den Dienst man gründlich tut;  
Wer Courage hat, der melde  
Sich als Polizei-Rekrut!

Inspektor

### Preisaufrage für Mathematiker und Börsianer

Am 22. März sind drei Wechsel der japanischen  
Regierung fällig, ausgestellt zu gunsten dreier höherer  
russischer Generalsaboffiziere, jetzt in Händen des  
russischen Barons Igor von Tilinskip, wohnhaft gegen-  
wärtig auf grund einer Toleranzbewilligung in Zürich.  
Jeder Wechsel lautet auf 46 Mill. Yen. Wieviel  
sind dieselben am 1. März 1913 wert? Der  
Berechnung ist ein Diskontsatz von sechs Prozent  
und die Umrechnungskurse Yokohama—London 2 sh  
0 3/4 d und London—Zürich 25.37 1/2 zu grunde zu  
legen. Der Betrag ist bis auf die zweite Dezimal-  
stelle auszurechnen.

uaddox 000: 6unjo2

### Vom Stammtisch

„Die akademische Jugend weiß doch, worauf es  
ankommt“, sagt mir heute mein Freund Klägli, „näm-  
lich auf die Erleuchtung. Haben Sie den Sackelzug  
am Sonntag nicht gesehen?“ — „Wein, weiß man denn  
jeht, was für eine Kreatur den Geisbrunnen ver-  
schandelte?“ — „Gewiß! In der Zeitung stand ja: eine  
ganz gemeine Kreatur ... Aber daß das Zürcher  
Abfuhrinstitut Kofflieferant geworden ist, haben Sie  
doch gehört?“ ... „Sagen Sie mal“, fragte mich  
Klägli, „wird Brankreich durch die Einführung der  
dreijährigen Dienstzeit Bevölkerungszunachs erhalten?“  
... Montenegro wird ja immer kleiner — vor Skutari,  
mein ich.“

Sriß Gabermus

### Schrecklich

Mein Freund August ist ein armer Teufel. Er  
schmacht nämlich so schrecklich. Das wäre nun nicht  
so schlimm, aber er wacht nachts immer davon auf.

Ein alter Handelsjude kommt in einen Kurort, um  
sich ein Leiden wegzukurieren. Bevor er nun den Kur-  
arzt konsultiert, fragt er andere Patienten, was der  
Arzt berechnet. Es wird ihm der Bescheid: Die erste  
Konsultation 10 Sr., jede weitere 5 Sr. Am nächsten  
Morgen list unser Freund im Wartezimmer, und als  
der Arzt ihn herausblift, sagt er: „Herr Doktor, ich  
bin schon wieder da!“

Sriß Gabermus

### Kriegs - Stagnation

(Glockenhörner des Zeitungslesers)

Täglich les' ich in der Zeitung,  
Und es meldet's jedes Blatt,  
Daß sich auf dem Kriegsschauplatz  
Wieder nichts ereignet hat.

Hier und dort ein klein Scharmüchel  
Oder ein Kanonenschuß —  
Blinder Lärm, der nichts bedeutet,  
Nur Theaterkampf und Stoß.

Sagt, wo blieb die Kriegsbegeisterung  
Und der hohe Feldennut?  
Ach, verbraucht sind die Kesselroen,  
Mehr das Geld noch als das Blut!

Wo jedoch Moneten fehlen,  
Da verflummt das Kriegsgeschrei  
Selbst bei Völkern, die sich schlagen  
„Sinken weit in der Türkei.“

Tun! So schliefst doch endlich Frieden,  
Da zum Kämpfen ihr zu matt!  
Nach der arme Zeitungsleser  
Hat den flauen Streik nun fadt!

Täglich wird ihm die Enttäufchung:  
Keine große Tat! Kein Sieg!  
Ach, und er beginnt zu gähnen  
Tun auch schon bei diesem Krieg ...

— II — II

Srau Stadtrichter: „Seh, Herr Seufi, warum  
händ' f' au nüd gnäffert uf em Tonhalleplatz?  
D'Schuelerchind ärgered si fast z'drank und fäb  
ärgered sie si.“

Herr Seufi: „Es ist z'chalt.“

Srau Stadtrichter: „Schwäged Sie ä nüd so  
eifältig! Mer nur meine, Sie hetid z'Gadelhofen  
uffe de Chopf zwüfchet ine gha, wie Sie gloschossen  
Zimmoort gänd und fäb hetid Sie.“

Herr Seufi: „Ich lägen Ihne, es ist z'chalt für  
diene, wo d'Wendrohr und d'Schläch müend hebe,  
wenn f' s' Wasser ielönd.“

Srau Stadtrichter: „So afe! Wenn nu ämal die  
fäbe de Chuenagel überdiemild, wo d'Gasrechnige  
und d'Stüüre chönd gan izieh, mer muess bald en  
Gund zuethue nu wege dene.“

Herr Seufi: „Und ieh werd' f' is dänn erst recht  
melle, bis die 15 Millionli nieder abgherricht  
sind, wo f' wänd etlehne.“

Srau Stadtrichter: „Sie werd' wieder zöftig  
im Gelt nüle bis f' es verbuet händ; es ist doch  
au en ebigi Schädi um das schön und vill Gelt,  
wenn 's ä so in Tag ie braucht wirt und fäb isches.“

Herr Seufi: „Zu kei Zingli, es chömed scho au  
derig über, wo 's z'nacht brauched; zerste nähmed  
ämel d'Banke allmal von eme so en Meithe ä  
paar Güllstände voll Nidel oben ab.“

Srau Stadtrichter: „Bitt Ghne, thüend Sie si au  
ä chli gibildeter usdrucke i miner Gegend und  
fäb thüend Sie si.“

Herr Seufi: „Sür ä so ä fuberi Manipulation ist  
dä Usdruck applittli gnuag.“

Srau Stadtrichter: „Geis wie 's well, es ist nümme  
schön uf dere Welt obe, wenn d'Rappen im Gek-  
litar ine ken Monet meh sicher sind vor allne Urde  
Vampire. I weti äfangs nümme d'Chappe lufse,  
eb eim d'Sozialiste oder d'Banke d'Rappe  
abnähmid und fäb weti i.“

Herr Seufi: „Sie händ halt 's glich Gschäftsprinzip:  
Lasset die Näpi zu uns kommen und mehret ihnen  
nicht.“